

docsriver.com
商家本本店

中國佛教經典寶藏精選白話版

法華類

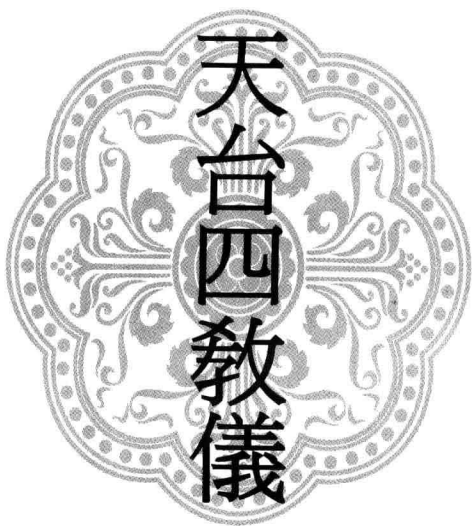
53

永 本釋譯 星雲大師總監修

佛光山宗務委員會印行

天台四教儀





中國佛教經典寶藏精選白話版

53

永·本釋譯

星雲大師總監修

佛光山宗務委員會印行



佛光經典叢書

中國佛教經典寶藏
精選白話版
天台四教儀

天台四教儀／永本著.--初版.--臺北市：佛光，
1997 [民86]
面：公分.--(中國佛教經典寶藏精選白話版；
53)(佛光經典叢書；1153)

ISBN 978-957-543-605-6(精裝).--

ISBN 978-957-543-606-3(平裝)

1.天台宗

226.4

86006835

總監修
 總編輯
 釋譯者
 出版者
 發行人

星雲大師
慈惠法師 依空法師(台灣)；王志遠 賴永海(大陸)
永本
佛光文化事業有限公司
佛光山宗務委員會
心定和尚 慈莊法師 慈惠法師
慈容法師 慈嘉法師 依嚴法師
依恒法師 依空法師 依淳法師
高雄市中樹區興田路一五三號 佛光山寺
(07) 六五六一九一一一六八

地址
 電話
 網址
 劃撥戶名
 流通處

http://www.fgs.com.tw
佛光文化事業有限公司
佛光山文化發行部
高雄市中樹區興田路一五三號 (07) 六五六四〇三八〇九
佛光山文教廣場
高雄市中樹區佛光山寺 (07) 六五六一九二一六二〇二
滴水書坊
新北市永和區中正路四四六號 (02) 二九三三二七四八
新北市三重區三和路二段一一七號 (02) 二九八四九五三三
宜蘭市中山路三段二五七號 (039) 三三〇三三三一〇九
高雄市前金區賢中街一七號 (07) 二七二八六四九
高雄市左營區忠言路一八號 (07) 五五六三九九三一〇六
中茂分色製版印刷事業股份有限公司
舒建中、毛英富律師
行政院新聞局版台省業字第八六一號
一九九七年九月
二〇一一年十月再版四刷
二〇〇元

印刷者
 法律顧問
 登記證
 初版
 定價

如有著作權，請勿翻印，歡迎流傳
如有缺頁或裝訂錯誤，請寄回更換

總序

日
生
年
月

自讀首楞嚴，從此不嗜人間糟糠味；
認識華嚴經，方知己是佛法富貴人。

誠然，佛教三藏十二部經有如暗夜之燈炬、苦海之寶筏，為人生帶來光明與幸福，古德這首詩偈可說一語道盡行者閱藏慕道、頂戴感恩的心情！可惜佛教經典因為卷帙浩瀚，古文艱澀，常使忙碌的現代人有義理遠隔、望而生畏之憾，因此多少年來，我一直想編纂一套白話佛典，以使法雨均霑，普利十方。

一九九一年，這個心願總算有了眉目，是年，佛光山在中國大陸廣州市召開「白話佛經編纂會議」，將該套叢書訂名為《中國佛教經典寶藏》。後來幾經集思廣益，大家決定其所呈現的風格應該具備下列四項要點：

一、**啓發思想**：全套《中國佛教經典寶藏》共計百餘冊，依大乘、小乘、禪、淨、密等性質編號排序，所選經典均具三點特色：

1 歷史意義的深遠性

2 中國文化的影響性

3 人間佛教的理念性

二、**通順易懂**：每冊書均設有譯文、原典、注釋等單元，其中文句舖排力求流暢通順，遣詞用字力求深入淺出，期使讀者能一目了然，契入妙諦。

三、**文簡義賅**：以專章解析每部經的全貌，並且搜羅重要章句，介紹該經的精神所在，俾使讀者對每部經義都能透徹瞭解，並且免於以偏概全之謬誤。

四、**雅俗共賞**：《中國佛教經典寶藏》雖是白話佛典，但亦兼具通俗文藝與學術價值，以達到雅俗共賞、三根普被的效果，所以每冊書均以題解、源流、解說等章節，闡述經文的時代背景、影響價值及在佛教歷史和思想演變上的地位角色。

茲值佛光山開山三十週年，諸方賢聖齊來慶祝，歷經五載、集二百餘人心血結晶的百餘冊《中國佛教經典寶藏》也於此時隆重推出，可謂意義非凡，論其成就，

則有四點成就可與大家共同分享：

一、佛教史上的開創之舉：民國以來的白話佛經翻譯雖然很多，但都是法師或居士個人的開示講稿或零星的研究心得，由於缺乏整體性的計劃，讀者也不易窺探佛法之堂奧。有鑑於此，《中國佛教經典寶藏》叢書突破窠臼，將古來經律論中之重要著作，作有系統的整理，為佛典翻譯史寫下新頁！

二、傑出學者的集體創作：《中國佛教經典寶藏》叢書結合中國大陸北京、南京各地名校的百位教授學者通力撰稿，其中博士學位者佔百分之八十，其他均擁有碩士學位，在當今出版界各種讀物中難得一見。

三、兩岸佛學的交流互動：《中國佛教經典寶藏》撰述大部份由大陸飽學能文之教授負責，並搜錄臺灣教界大德和居士們的論著，藉此銜接兩岸佛學，使有互動的因緣。編審部份則由臺灣和大陸學有專精之學者從事，不僅對中國大陸研究佛學風氣具有帶動啓發之作用，對於臺海兩岸佛學交流更是助益良多。

四、白話佛典的精華集粹：《中國佛教經典寶藏》將佛典裏具有思想性、啓發性、教育性、人間性的章節作重點式的集粹整理，有別於坊間一般「照本翻譯」的白話佛

典，使讀者能充份享受「深入經藏，智慧如海」的法喜。

今《中國佛教經典寶藏》付梓在即，吾欣然爲之作序，並藉此感謝慈惠、依空等人百忙之中，指導編修；吉廣輿等人奔走兩岸，穿針引線；以及王志遠、賴永海等大陸教授的辛勤撰述；劉國香、陳慧劍等臺灣學者的周詳審核；滿濟、永應等「寶藏小組」人員的匯編印行。由於他們的同心協力，使得這項偉大的事業得以不負衆望，功竟圓成！

《中國佛教經典寶藏》雖說是大家精心擘劃、全力以赴的鉅作，但經義深邃，實難盡備；法海浩瀚，亦恐有遺珠之憾；加以時代之動亂，文化之激盪，學者教授於契合佛心，或有差距之處。凡此失漏必然甚多，星雲謹以愚誠，祈求諸方大德不吝指正，是所至禱。

一九九六年五月十六日於佛光山

編序

敲門處處有人應

《中國佛教經典寶藏》是佛光山繼《佛光大藏經》之後，推展人間佛教的百冊叢書，以將傳統《大藏經》菁華化、白話化、現代化為宗旨，力求佛經寶藏再現今世，以通俗親切的面貌，溫渥現代人的心靈。

佛光山開山三十年以來，家師星雲上人致力推展人間佛教不遺餘力，各種文化、教育事業蓬勃創辦，全世界弘法度化之道場應機興建，蔚為中國現代佛教之新氣象。這一套白話菁華大藏經，亦是大師弘教傳法的深心悲願之一。從開始構想、擘劃到廣州會議落實，無不出自大師高瞻遠矚之眼光；從逐年組稿到編輯出版，幸賴大師無限關注支持，乃有這一套現代白話之大藏經問世。

這是一套多層次、多角度、全方位反映傳統佛敎文化的叢書，取其菁華，捨其艱澀，希望既能將《大藏經》深睿的奧義妙法再現今世，也能為現代人提供學佛求法的方便舟筏。我們祈望《中國佛敎經典寶藏》具有四種功用：

一、是傳統佛典的菁華書——中國佛敎典籍汗牛充棟，一套《大藏經》就有九千餘卷，窮年皓首都研讀不完，無從賑濟現代人的枯槁心靈。《寶藏》希望是一滴濃縮的法水，既不失《大藏經》的法味，又能有稍浸即潤的方便，所以選擇了取精用弘的摘引方式，以捨棄龐雜的枝節。由於執筆學者各有不同的取捨角度，其間難免有所缺失，謹請十方仁者鑒諒。

二、是深入淺出的工具書——現代人離古愈遠，愈缺乏解讀古籍的能力，往往視《大藏經》為艱澀難懂之天書，明知其中有汪洋浩瀚之生命智慧，亦只能望洋興歎，欲渡無舟。《寶藏》希望是一艘現代化的舟筏，以通俗淺顯的白話文字，提供讀者遨遊佛法義海的工具。應邀執筆的學者雖然多具佛學素養，但大陸對白話寫作之領會角度不同，表達方式與臺灣有相當差距，造成編寫過程中對深厚佛學素養與流暢白話語言不易兼顧的困擾，兩全為難。

三、是學佛入門的指引書——佛教經典有八萬四千法門，門門可以深入，門門是無限寬廣的證悟途徑，可惜缺乏大眾化的入門導覽，不易尋覓捷徑。《寶藏》希望是一支指引方向的路標，協助十方大眾深入經藏，從先賢的智慧中汲取養分，成就無上的人生福澤。然而大陸佛教於「文化大革命」中斷了數十年，迄今未完全擺脫馬列主義之教條框框，《寶藏》在兩岸解禁前即已開展，時勢與環境尚有諸多禁忌，五年來雖然排除萬難，學者對部份教理之闡發仍有不同之認知角度，不易滌除積習，若有未盡中肯之辭，則是編者無奈之咎，至誠祈望碩學大德不吝垂教。

四、是解深入密的參考書——佛陀遺教不僅是亞洲人民的精神皈依，也是世界眾生的心靈寶藏，可惜經文古奧，缺乏現代化傳播，一旦龐大經藏淪為學術研究之訓詁工具，佛教如何能紮根於民間？如何普濟僧俗兩眾？我們希望《寶藏》是百粒芥子，稍稍顯現一些須彌山的法相，使讀者由淺入深，略窺三昧法要。各書對經藏之解讀詮釋角度或有不足，我們開拓白話經藏的心意卻是虔誠的，若能引領讀者進一步深研三藏教理，則是我們的衷心微願。

在《寶藏》漫長五年的工作過程中，大師發了兩個大願力——一是將文革浩劫斷

滅將盡的中國佛教命脈喚醒復甦，一是全力扶持大陸殘存的老、中、青三代佛教學者之生活生機。大師護持中國佛教法脈與種子的深心悲願，印證在《寶藏》五年艱苦歲月 and 近百位學者身上，是《寶藏》的一個殊勝意義。

謹呈獻這百餘冊《中國佛教經典寶藏》為 師父上人七十祝壽，亦為佛光山開山三十週年之紀念。至誠感謝三寶加被、龍天護持，成就了這一樁微妙功德，惟願《寶藏》的功德法水長流五大洲，讓先賢的生命智慧處處敲門有人應，普濟世界人民眾生！

目錄

● 題解	.....	一
● 經典	.....	一三
1 總論五時八教	.....	一五
2 化儀四教與五時教	.....	二一
頓教——華嚴時	.....	二二
漸教之一——鹿苑時	.....	二八
漸教之二——方等時	.....	三四
漸教之三——般若時	.....	三九
秘密教與不定教	.....	四四
法華涅槃時	.....	四八

料簡	六三
3 化法四教	六九
藏教	六九
通教	二六
別教	一四二
圓教	一五八
4 觀心大綱	一八五
二十五方便	一八五
十乘觀法	一九四
5 總結	二〇一
●源流	二〇三
●解說	二二九



中國佛教之各宗派，對經典解釋的方法，在發展上各具千秋。《天台四教儀》是天台宗的教學中，以四種方法為教化眾生的特色，資助研究經典的分析，給予很多的方便。

經題

天台——是山的名稱，位於浙江省（天台縣）佛霞嶺山脈東北端。西北與四明、金華二山相接，西南與括蒼、雁蕩二山相接。主峰是華頂峰，海拔一千三百一十八公尺。智者大師到了天台山之後，先到石梁，後至佛隴南峰，觀察留意此山後，就在佛隴創建道場。智者大師居天台山，在此建立了十二個道場。故後世的天台學人，遂尊山名為宗名，而稱天台宗。

四教——指化儀、化法各具四教。沒有命名為「八教」，而立「四教」，是以通名立題，意義上含攝兩種。

儀——天台學在判教上，解釋一切經典深淺的方式也。

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



www.docsriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件宣传广告页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



錄者略歷

高麗沙門諦觀錄。高麗是古代朝鮮的國名，第二次世界大戰後，獨立為大韓民國。沙門，梵語的音譯為室羅末拏，又作沙門那、桑門等。意譯為勤息，勤修戒定慧，息滅貪瞋癡。出家沙門，都以「釋」為姓，以別外道。在中國乃晉代道安法師始倡。後來《增一阿含》中云：「四河入海、同一鹹味；四姓出家，皆名為釋。」（四河指：東菟伽河、南信度河、西縛芻河、北徙多河。四姓：宗教家的婆羅門、貴族大臣的刹帝利、一般商工人士的吠舍、奴隸的首陀羅。）

宋代孤山智圓法師（公元九七六——一〇二二年），在《顯性錄》（卅續·精五十六册），有四句料簡云：

- 1 是沙門非釋子，出家的外道。
- 2 是釋子非沙門，在家的釋迦族人。
- 3 是釋子是沙門，兩土（印度、中國）之僧人（四姓出家通稱為釋）。
- 4 非釋子非沙門，兩土的在家俗人。

諦觀大師，韓國高麗人，生卒、鄉貫不詳。於宋太祖建隆二年（公元九六一）年，奉高麗王之命，奉持天台論疏數部來華。至天台螺溪傳教院，晉謁義寂大師。見寂大師之道貌超群、說法攝衆，遂執弟子禮，隨侍凡十年之久。精研天台教觀，而盡得其奧義。圓寂後，書篋中放光，衆人驚而開啓視之，乃《天台四教儀》也。自此凡研究天台教學，都以該書爲入門寶典而珍視。

本書撰述之緣由

《天台四教儀》，是依智者大師所著三大部《法華文句》、《法華玄義》、《摩訶止觀》，及《淨名玄義》的教理大綱，撰錄而整理成冊，爲研究天台教學的入門寶典之一。本書問世的由來，應追述趙宋天台的時代背景。

湛然大師（天台智者大師後，第六代法孫，公元七一——七八二年）滅後百八十年間，就是唐末五代時期，唐武宗「會昌廢佛」（公元八四五年）詔令：「天下被拆寺院四千六百餘所，還俗僧尼計有二十六萬五千餘人，收奴婢爲兩稅戶十五萬人，經典被燒不計其數。」（舊唐書武宗本紀）當時的佛教除禪宗標榜「不立文字，教外

別傳」外，各宗都面臨廢絕的危機。天台宗幸得湛然大師門下有數位著名人物輩出，即物外——元琇——清竦——義寂大師等四人，微傳一縷法脈而已。據傳云會昌五年左右，物外大師曾爲了天下饑饉，不得檀越之布施，而入定斷食一年餘，由此可知當時天台宗衰微之狀況！從清竦承襲天台法門至螺溪義寂時代，天台教學始得漸漸復興起來。

義寂大師（公元九一九——九八七年），字常照，俗姓胡，溫州永嘉（浙江省溫州府永嘉縣）出身。幼年出家，入開元寺授《法華經》。受具足戒後，到會稽學習《南山鈔》（道宣的《四分律行事鈔》）而通律儀。之後，到天台山從清竦大師處，修學天台止觀。在他的時代中，遠逢安史之亂，近遇會昌法難，因兵火戰亂，天台典籍幾乎蕩然散逸無存！他極力的探索而收集天台典籍章疏，但他雖用心，始終僅從浙江省金華藏中，得《淨名》一疏而已。

在唐末的五代時期，江北諸師的教學，幾乎沒存，只有江南一帶，因吳越王錢氏（公元九〇七——九八九年）的外護，天台的典籍才由國外逆輸入而回國。吳越王錢俶（唐末五代時期，出有五王三世的百年間，佔領浙江省一帶之地。）當時際遇天下大亂，唯錢室世代，不絕貢獻而不失臣節之禮，所以百姓得安然而未受害。在五王中

，特別對佛教加以護持者是忠懿王錢俶。他有阿育王奉佛的政教理念，在吳越一帶，建立八萬四千座，奉置《寶篋印陀羅尼經》的佛塔，於江南的勝地——杭州西湖的南北，讓塔寺層層相望。又致力於大藏經的雕刻及譯經院的復興等佛教事業。

一日，吳越王恭讀玄覺禪師所著的《永嘉集》，見「同除四住，此處爲齊，若伏無明，三藏則劣」句，不能了解遂請教德韶國師。韶國師（公元八九一——九七二年）說：此句有關教義，當須請問螺溪義寂法師（公元九一九——九八七年）爲妥！吳王即時禮請義寂法師就教此疑句。寂法師言：此句乃是智者大師著《法華玄義》「位妙」中之文句，可惜！天台教典，自唐末以來，歷經五代，因安史之亂、會昌毀佛事件等，已於國內無存，流散至海外（日本、高麗）了。

虔誠的吳越王，備了五十種珍寶，致書遣使至高麗求取天台教典。高麗王詔請諦觀法師（公元？——九六一年至中國，九七一年示寂），於建隆二年（公元九六一年），護送天台教典歸還我國，即由得教典之逆輸入，使趙宋的天台教學得以復興！諦觀法師，在臨出國前，曾受彼王之咐囑：「到中國，必向該國僧伽問難，如不能答，即將教典奪回……。」諦法師參謁義寂大師，恭聽寂公說法，敬服而執弟子禮，留在

螺溪達十年之久。

本書是諦法師，駐錫螺溪十年中之撰著成冊。但諦法師在世中，卻無人知道他有《四教儀》之著作，直至圓寂後，衆人見其故篋中放光，啓視唯有此書，一時盛傳四方，對之研究、註釋者衆多。

本書的成立原有二卷，上卷說明天台家判教立義；下卷分析南北諸師對判教的不同主旨、看法等。後來，孤山智圓法師（公元九七六——一〇二二年）校勘時，認爲上卷辭句言簡意賅，且是整個佛學之大綱，誠屬輔助初學的入門書（佛學實用辭典）；下卷則專述古師之判教論述，對初學者無關大要；故唯刊行上卷流通於世的理由在於斯。依上卷末端「自從此下，略明諸家判教儀式耳！」可爲傍證也。

然降之清初，本書卻被智旭大師（公元一五九九——一六五五年），評爲：「《四教儀》流傳，天台宗之宗旨，被之昏昧不明，如執死方醫變症也。」（《靈峰宗論》卷一）即強調此語乃是針對天台宗徒，指責只沈迷於文字理論的學術研究，忽略對觀法的實踐修證，致使失去智者大師「教觀雙美」的原則，誠爲可惜！旭大師的本意，乃爲學徒的證道著想，主張必須理論與實踐並行爲旨歸，故特爲恐失智祖的本懷而

強調而已，絕不是指《四教儀》之教義論述錯誤。假使《四教儀》真有不妥，豈能放光現瑞呢？（參照大正藏四十九冊，二〇六頁上）

本書之相關註疏

此書不單是天台宗學人的啓蒙書，亦可作爲佛教基礎學的概說書，故得名聲遠播。由此其註釋者特別多，在藏經所收錄的刊本，就有七十多部（含日本學者之註疏）。茲簡列二十種以供參考，如下：

- | | | |
|-------------|----|------|
| 1 天台四教儀科 | 一卷 | 宋·仁岳 |
| 2 天台四教儀科 | 一卷 | 宋·從義 |
| 3 天台四教儀集解 | 三卷 | 宋·從義 |
| 4 天台四教儀決疑 | 一卷 | 宋·善榮 |
| 5 天台四教儀科 | 一卷 | 鎧庵 |
| 6 天台四教儀問答 | 一卷 | 鎧庵 |
| 7 天台四教儀地位集解 | 一卷 | 鎧庵 |

- | | | |
|--------------|----|------|
| 8 天台四教儀備釋 | 二卷 | 元·元粹 |
| 9 天台四教儀科 | 一卷 | 元·蒙潤 |
| 10 天台四教儀集註 | 三卷 | 元·蒙潤 |
| 11 天台四教儀目圖 | 一卷 | 明·智旭 |
| 12 天台四教儀備簡補遺 | 一卷 | 清·天溪 |
| 13 天台四教儀詳解 | 四卷 | 日詮 |
| 14 天台四教儀直解 | 三卷 | 性慶義瑞 |
| 15 天台四教儀冠導 | 一卷 | 智泉 |
| 16 天台四教儀略錄 | 一卷 | 興隆 |
| 17 天台四教儀冠導 | 一卷 | 町元吞空 |
| 18 天台四教儀活解 | 一卷 | 南英 |
| 19 天台四教儀聞書 | 二卷 | 博仁 |
| 20 天台四教儀備忘錄 | 二卷 | 堯需 |

其中，在我國是宋·從義（公元？——一〇九一年）《四教儀集解》三卷（公元

一〇七六年述），南宋·元粹的《四教儀備釋》二卷（公元一三一四——？年述），以及元·蒙潤（公元一二七五——一三四二年）《四教儀集註》三卷（公元一三三四年述），被認為是古來的三大註釋書。其中《集註》的主旨，是站在山家派的立場，且具最精密的天台三大部等之引證，及其賅博之處，俾後世最為重視。雖與《集解》、《備釋》並傳，故獨具聲望成爲天台學入門之階梯，因此，自古來恭讀《天台四教儀》之後，必須參照《集註》作爲旨歸。

《集解》的內容，後人認爲其說，異於四明知禮大師，故遂將他貶爲山外派的異說。然《集解》的內容，是立足於山外派思想的註釋書，故備受蒙潤大師（《集註》）等的問難不少！但觀其內容論述，本書（《集解》）不離教門的中心思想，雖在國內被《集註》等壓伏，然於日本的日蓮宗，卻是最受重視鑽研的一部。在日本有關之末註，計有二十六種之多，值得注意！

而《備釋》與《集解》、《集註》，世稱《四教儀》之三大註。其中最盛行的是《集註》，其次是《集解》，各具數十種末註，唯《備釋》還未見末註出現。推究其因，可能是《備釋》與《集註》雖同立場，唯較爲簡略而已；將《備釋》與《集註》

對照時，卻意外的發現《集註》乃是《備釋》之改寫增補而已。

在近代的註釋書中，有日人境野黃洋著《天台四教儀講話》，稻葉圓成著《天台四教儀新釋》，及大森亮順、壬生雄舜、大森真應等著的《天台四教儀講義》，山口光圓著《意譯四教儀》等。國內有：顯明法師的《天台四教儀要釋》，「中華佛敎文獻編撰社」出版的《天台四教儀——集註、集解、備釋合刊》等，皆是參考閱讀的好資料。



1 總論五時八教

譯文

天台山的開宗祖師——智者大師，以五時八教來分判、解釋，從印度傳來東方中國的佛教，對於佛陀成道至入滅，五十年間，所說的佛法，層次分明、內容詳盡。所說的五時，一是華嚴時，所說的是《華嚴經》。二是鹿苑時，說「四阿含經」。三是方等時，說《維摩》、《思益》、《楞伽》、《楞嚴三昧》、《金光明》、《勝鬘》等經。四般若時，說《摩訶般若》、《光讚般若》、《金剛般若》、《小品般若》等般若經。五法華涅槃時，說《法華經》、《涅槃經》。以上所說為五時，又因與乳、酪、生酥、熟酥、醍醐相配對解釋佛的教法，也可稱為五味。

所謂八教，指直說佛自內證法界真理的頓教，依根機次第而修的漸教，根機、所得法益都互不相知的秘密教，聽聞大小乘法，所得法益不定的不定教，說經、律、論三藏的藏教，說聲聞、緣覺、菩薩三乘法門的通教，專為利根菩薩所說的別教，大小

乘法圓融無礙的圓教，是名八教。頓、漸、秘密、不定等四教，是佛陀化導的方法，稱為化儀四教，譬如世間生病時，所開藥的處方。藏、通、別、圓等四教，稱為化法四教，譬如分辨藥方中的藥味、藥劑。以上所說的這些內容、意義，都出自智者大師所留下廣泛的著作中。現在依大本《法華玄義》的內容，簡略地摘錄綱要來說明。

原典

天台智者大師①，以五時八教，判釋②東流③，一代④聖教，罄無不盡。言五時者，一、華嚴時⑤。二、鹿苑時⑥說四阿含。三、方等時⑦說《維摩》、《思益》、《金光明》、《勝鬘》等經。四、般若時⑧說《摩訶般若》、《光讚般若》、《金剛般若》、《大品般若》等諸般若經。五、法華涅槃時⑨。是為五時，亦名五味⑩。

言八教者，頓、漸、秘密、不定、藏、通、別、圓，是名八教。頓等四教是化儀⑪，如世藥方。藏等四教名化法⑫，如辨藥味。如是等儀，散在廣文。今依大本⑬，略錄綱要。

至揚州爲授菩薩戒，王勅賜「智者」之號。其後西行，至當陽玉泉山建寺，並於此寺講說《法華玄義》、《摩訶止觀》。開皇十七年，示寂石城，世壽六十，戒臘四十。生前造大寺三十六所，放生池六十三所，度僧無數，傳業弟子三十二，著名有灌頂、智越、智瓌等。著述有《法華文句》、《法華玄義》、《摩訶止觀》等九部七十二卷。因天台山是智者大師棲身入寂之所，故世稱天台智者大師。

② 判釋：判，分判；釋，解釋。即將佛陀一生說法，形式上以五時、化儀四教來分判；內容上以化法四教來解釋；這種教法的分類解釋，就叫判釋。

③ 東流：印度的佛教，從西方傳至東方的中國。所以佛教是東流的聖教。

④ 一代：代者，更也。如來五十年說法爲一代。今以五時八教，判釋一代時教。

⑤ 華嚴時：說《華嚴經》的時候。釋尊於菩提樹下成正覺，於三七日間所說的大乘法，欲令衆生悟入法界也。《華嚴經》的漢譯，有一、東晉·佛陀跋陀羅譯的六十卷本，稱爲舊譯、晉譯、《六十華嚴》。二、唐·實叉難陀譯的八十卷本，稱爲新譯、唐譯、《八十華嚴》。另外，唐·般若三藏譯的四十卷本，稱爲後譯、《四十華嚴》，是《入法界品》的異譯。

⑥ **鹿苑時**：在鹿野苑說「阿含經」的時間。鹿苑是鹿野苑的簡稱，在印度波羅奈國，是如來往昔垂化的地方。佛陀於三七日後，於此地為憍陳如等五比丘，說了十二年的「四阿含」，所以又稱為阿含時。

⑦ **方等時**：於阿含時後八年間所說的法。方是方廣，指大小乘法並說；等是均等，大小利鈍的根機，同受均等之教益。這時期的教法，是大小乘並通，故稱為方等時。如維摩詰居士為佛弟子說大乘法門的《維摩經》。

⑧ **般若時**：「般若經」說法的時期。於方等時後二十二年間所說。般若譯為智慧。摩訶般若是指玄奘所譯六百卷的《大般若經》。般若時的說法，即是全譯的《大般若經》。《光讚般若》、《金剛般若》、《大品般若》，都是玄奘以前的舊譯，都含攝玄奘譯的《大般若經》中。

⑨ **法華涅槃時**：說《法華經》、《涅槃經》的時期。《法華經》是佛陀入滅前八年所說，《涅槃經》是佛涅槃前最後的一日一夜所說的法。

⑩ **五味**：五時的異名。五味是乳、酪、生酥、熟酥、醍醐，出自《涅槃經》的譬喻，和五時相對，說明教法所代表之性質。

① 化儀：隨衆生根機深淺而說法的方式，如醫士按病製方也。

② 化法：教化衆生，隨宜說法的内容，如辨藥味、藥性也。

③ 大本：指《法華玄義》。《法華玄義》十卷，是天台三大部之一。針對《妙法蓮華經》五字，以五重玄義而論述。本書由表面看來，雖是《法華經》的總題解釋，但其内容，卻是佛陀一代時教之教行論理，盡攝於《法華》一經的統合概論書。

2 化儀四教與五時教

頓教——華嚴時

譯文

首先先分別佛陀說法的五種不同的時間，所代表五時性質的五味，以及依根機利鈍而分的四種說法方式，然後再從中解釋四種教義的內容。

第一是頓教，指的是《華嚴經》。從如來說明教法的內容、說法的時間、代表性質的譬喻上而言，《華嚴經》是頓教。也就是如來在菩提樹下，證悟宇宙真理的二十一天中，在他的金剛座上，顯示開悟的心境。在場的十住、十行、十迴向、十地、等覺的法身菩薩，以及過去世曾聽聞《華嚴》大法，根機成熟的諸天、護法等八部神衆。在那時，大家圍繞在佛的四周，如同諸多雲層襯托那清明光照無比的月亮一般。此時，如來現那清淨圓滿、衆德具足、光明遍照的報身，為大眾說圓融、圓滿，佛陀自

內證的大法——《華嚴經》。所以，《華嚴經》才被認為是頓教。

假使從聽法的對象、教法的內容來看，《華嚴》的說法，屬於說「圓教」法中，兼帶說了一些方便善巧的「權教」法。所謂如來從初發菩提心到成等正覺的文句中，為上根的人，說圓滿佛乘的教法；但在修行的方法及階位上，依照順序次第而說，這是為一般根機者所說的——有層次、有先後次序的別教。所以，從教法的內容層次是屬於頓教，從教義的解說方式，屬於真實中帶有方便の意味。

《華嚴經》中說：這第一時的說法，就如同太陽剛出來時，先照到高山上一樣。《涅槃經》中也譬喻，此時的說法，好像從牛身上，擠出來的鮮乳一般清純。也從第一時起，佛陀依十二種不同的體裁，講解修道成佛的經義。《法華經·信解品》中，對於佛陀隨自意所說的《華嚴經》，根機較淺的佛弟子，聽了以後，如聾如啞，無法理解的情況，譬如富貴的長者，看到失散多年的窮子站在門邊，就叫旁邊的人去抓他，窮子見狀逃跑。長者又急派旁人，去追他回來。這時候，窮子過於驚慌而氣絕昏倒，對長者於心更加恐懼。這究竟是代表什麼意思呢？這是說明迦葉等聲聞弟子，雖在佛的身旁，但無法領解佛陀此時的說法，如同聾子、啞巴一般。

原典

初辨五時、五味，及化儀四教，然後出藏、通、別、圓。

第一頓教者，即《華嚴經》也。從部時味^①等，得名爲頓。所謂如來初成正覺，在寂滅道場^②，四十一位法身大士^③，及宿世根熟，天龍八部^④，一時圍繞，如雲籠月。爾時，如來現盧舍那身^⑤，說圓滿修多羅^⑥，故言頓教^⑦。

若約機、約教，未免兼權。謂初發心時^⑧，便成正覺等文，爲圓機說圓教^⑨。處處說^⑩行布次第^⑪，則爲權機說別教。故約部爲頓^⑫，約教名兼^⑬。

此經中云：譬如日出，先照高山^{第一}。《涅槃》云：譬如從牛出乳。此從佛出十部經^①。一乳。《法華·信解品》^②云：即遣旁人，急追將還，窮子驚愕，稱怨大喚等。此領何義？答：諸聲聞在座，如聾若啞等是也。

注釋

①部時味：部，指如來說的法；時，佛陀說法的時間；味，與時間相配合的譬喻。

②**寂滅道場**：釋迦佛在菩提樹下開悟，斷離煩惱內心寂靜，又滅除生死的苦果，永得解脫，獲得這種心境，即稱爲寂滅道場。寂五住煩惱（見一切、欲愛、色愛、無色愛、無明住地），滅二種生死（分段、變易生死），得道之場，即爲寂滅道場。換句話說，即指摩揭陀國，阿蘭若處，隨處轉法，名寂滅道場。

③**法身大士**：常住不朽的生命，稱爲法身；上求下化，建立大事，稱爲大士。法身大士，指破除無明煩惱，得無生法忍，捨無常變化的肉身，居住在實報莊嚴土，受法性身的菩薩。

④**天龍八部**：天龍是別名，八部是總稱。天一、龍二、夜叉三、乾闥婆四、阿修羅五、迦樓羅六、緊那羅七、摩睺羅伽八。天，指三界二十八天。龍，守天宮持地、注雨。夜叉，又名暴惡；飛行守天城池門等地。乾闥婆，不啖酒肉，唯香資身，是帝釋天的樂神。阿修羅，貌不揚且好戰鬥之神。迦樓羅，金翅鳥，是大鳥中美麗的神。緊那羅，似人而頭有角，是天伎神。摩睺羅伽，即大蟒神腹行者，也是樂神之一。

⑤**盧舍那身**：盧舍那，翻淨滿。諸惡都盡故曰淨，衆德悉圓曰滿。又翻成光明遍照，

指說《華嚴經》時的教主，所現的報身佛。

⑥ **圓滿修多羅**：指說圓教的經。在第一時中，說圓教的《華嚴經》，華嚴即稱為「圓滿經」。不偏、無有缺減，名圓滿。《法華》言，唯佛與佛，乃能究盡諸法實相，即圓實也。修多羅，翻契經，上契諸佛之理，下契衆生之機，即名契經。

⑦ **頓教**：頓有二義，頓初與圓頓。初成正覺是頓初義，說圓滿經，即圓頓義。

⑧ **初發心時**：出自舊譯《華嚴·梵行品》之文。初發心指初住的菩薩，初證得真如法性時。

⑨ **爲圓機說圓教**：晉譯《華嚴·梵行品》言：「觀一切法，如幻、如夢、如電、如響、如化。菩薩摩訶薩如是觀者，以少方便疾得一切諸佛功德，常樂觀察，無二法相。斯有是處，初發心時，便成正覺。知一切法，真實之性，具足慧身，不由他悟。」今以此經文說明圓意。也就是初發心作佛，是因位中具足果德，即是圓教所說。而發心作佛上，相信由自心中，本不離真如法海，自心的清淨即是佛即是圓機者。

⑩ **處處說**：《華嚴經》中，品位分十住、十行、十迴向、十地等的菩薩修行次第，於每一階段都分別說明，謂處處說。